

essentiel

FR. MOULIN À CAFÉ

DE. KAFFEEMÜHLE

EN. COFFEE GRINDER

ES. MOLINILLO DE CAFÉ

NL. KOFFIEMOLEN

EMC 4



FR. Notice d'utilisation

Pour vous aider à bien vivre votre achat

EN. Instruction manual

To help you get the most out of your purchase

NL. Handleiding

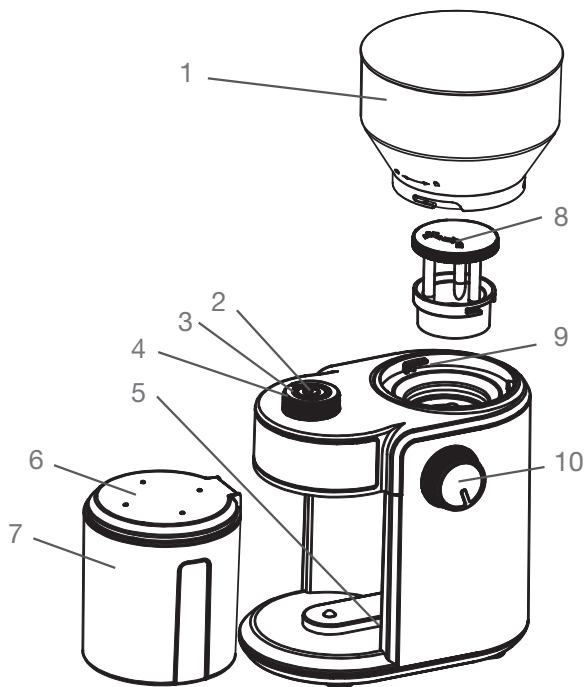
Om u te helpen meer uit uw aankoop te halen

DE. Bedienungsanleitung

Damit Sie an Ihrem Kauf viel Freude haben

ES. Manual de utilización

Para ayudarle a disfrutar de su compra



	FR	EN	NL	DE	ES
1	Réservoir à grain	Bean hopper	Bonenreservoir	Bohnenbehälter	Depósito de grano
2	Bouton Marche/ Arrêt	On/Off Button	Aan/uit-knop	Ein-/Aus-Taste	Botón On/ Off
3	Témoin lumineux	Indicator light	Controlelampje	Kontrollleuchte	Piloto luminoso
4	Sélecteur du nombre de tasse	Selection of the number of cups	Selectieknop voor het aantal kopjes	Wahlschalter zur Einstellung der Anzahl der Tassen	Selección del número de tazas
5	Interrupteur de sécurité	Safety switch	Veiligheidsschakelaar	Sicherheitsschalter	Interruptor de seguridad
6	Couvercle du réceptacle	Ground coffee bin lid	Deksel van het opvangbakje	Deckel des Aufnahmebehälters	Tapa del receptáculo
7	Réceptacle	Ground coffee bin	Opvangbakje	Aufnahmebehälter	Receptáculo
8	Meule	Grinder	Maalschijf	Mahlwerk	Disco de molienda
9	Interrupteur de sécurité	Safety switch	Veiligheidsschakelaar	Sicherheitsschalter	Interruptor de seguridad
10	Sélecteur de mouture variable	Variable grind selector	Selectieknop voor de maalgraad	Wahlschalter zur Einstellung des Mahlgrads	Selector de molienda variable

précautions d'utilisation

Veillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil et la conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Ce moulin à café est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas pour un usage autre que celui de moulin à café en grains.
- Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Branchez toujours votre appareil sur une prise secteur facilement accessible.
- N'immergez jamais le moulin à café dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le placez jamais au lave-vaisselle.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils comprennent bien les dangers potentiels.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- **ATTENTION** : Risque de blessures en cas de mauvaise utilisation.

- N'utilisez pas le moulin avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail et veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas le moulin près d'une source de chaleur et tenez-le éloigné de l'eau, de l'humidité et du gel.
- N'utilisez pas l'appareil :
 - si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e),
 - en cas de mauvais fonctionnement,
 - si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.

- Apportez l'appareil au service après-vente de votre magasin. N'effectuez aucune réparation vous-même sur le moulin.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas le moulin à café en continu pendant plus de 60 secondes. Faites une pause d'une minute minimum entre chaque utilisation.
- Ne retirez pas le couvercle transparent amovible tant que les lames n'ont pas arrêté de tourner.
- Ne surchargez pas l'appareil. Procédez en plusieurs étapes.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide (sans grains de café à l'intérieur).

- Veuillez éteindre et débrancher l'appareil avant de le laisser sans surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage et le nettoyage.
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous référer à la section « Nettoyage » de la notice.

caractéristiques Fonctionnelles

- Puissance : 150 W
- Alimentation : 220 - 240 V~ 50/60 Hz
- Capacité du réservoir à grains : entre 230 et 250 grammes
- Sélecteur de 2 à 14 tasses
- Meules acier inoxydable
- Réservoir à grains amovible pour un nettoyage facile
- Sélecteur de réglage de la finesse de mouture suivant le type de machine à café utilisée (filtre, expresso, piston)
- Temps de pause minimum entre 2 utilisations : 1 minute

utilisation

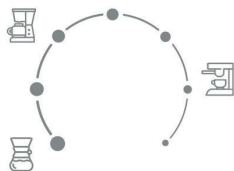
REMARQUE : avant d'utiliser le moulin à café pour la première fois, nettoyez soigneusement le réservoir à grains et son couvercle (veuillez vous référer à la partie « Nettoyage et entretien »), puis séchez-les minutieusement.

1. Assemblez les différents éléments de l'appareil. Vérifiez que le réservoir à grain est vide et propre.
2. Positionnez le réservoir à grains de manière à ce que les flèches sur le réservoir et sur l'appareil soient alignées.
3. Tournez le réservoir à grains d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à aligner les deux symboles de verrouillage. Votre moulin à café ne peut fonctionner si le réservoir à grains n'est pas correctement verrouillé.

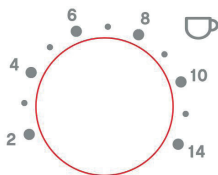


4. Remplissez la trémie avec des grains de café. La trémie a une capacité comprise entre 230 et 250 grammes. Ne remplissez pas le moulin à café au-delà du bord supérieur de la trémie.
5. Branchez la fiche d'alimentation de l'appareil.

6. Définissez le degré de broyage souhaité (Espresso / Percolateur, café filtre ou cafetière à piston)



7. Réglez la quantité de café souhaitée avec le distributeur de quantité (de 2 à 14 tasses).



8. Appuyez sur la touche marche / arrêt. Le témoin d'alimentation s'allume.
9. Commencez le processus de broyage en maintenant le capot supérieur pendant tout le processus de broyage. L'appareil s'arrête automatiquement en fonction du réglage du nombre de tasses.
10. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou s'il est sans surveillance.
11. Pour retirer et nettoyer le réservoir à grains, tournez-le d'un quart de tour, cette fois dans le sens des aiguilles d'une montre, pour aligner les deux flèches.

nettoyage

- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
- N'immergez pas le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide.

- Nettoyez le corps de l'appareil (bloc moteur) avec un chiffon doux légèrement humidifié (avec de l'eau et un détergent doux si nécessaire). Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau à l'intérieur du bloc moteur.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs car ils risqueraient d'abîmer la surface de l'appareil.
- Vous pouvez nettoyer le couvercle transparent avec une éponge douce et de l'eau chaude savonneuse. Ne le placez pas au lave-vaisselle.
- Nettoyez le réservoir à grains avec une petite brosse à poils souples pour retirer les particules de café restantes (notamment entre les lames et l'axe moteur).

Faites attention de ne pas vous couper si vous devez manipuler les lames.

precautions for use

Please read this manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.

- This coffee grinder is intended for household use only. Do not use it for any purpose other than grinding coffee beans.
- Before plugging in your appliance, make sure that the voltage of your home matches that indicated on the appliance rating plate.
- Always connect your appliance to an easily accessible power outlet.
- Never immerse the coffee grinder in water or any other liquid. Never put it in the dishwasher.
- This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack the required experience

and knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on how to use the appliance safely and that they understand the risks involved.

- This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children must be supervised if they are cleaning and maintaining the appliance.
- Children should not use the appliance as a toy.
- **CAUTION:** Risk of injury if misused.
- Do not use the grinder with wet hands.
- Do not use this appliance outdoors and store it in a dry place.
- When you unplug the power cord, always pull it at the plug. Do not pull on the cord itself.
- Do not leave the power cord hanging over the edge of a table

or work surface, and make sure it doesn't come into contact with hot surfaces.

- Do not place the grinder near a heat source and keep it away from water, humidity and frost.
- Do not use this appliance:
 - if the plug or the power cord is damaged;
 - if it is not working properly;
 - if the appliance has been damaged in any way.Bring the appliance to the after-sales service of your store. Do not conduct any repairs on the grinder yourself.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by your retailer, its after-sales service or a similarly qualified person to avoid any hazards.
- Do not run the coffee grinder continuously for more than

60 seconds. Pause for at least one minute between each use.

- Do not remove the removable transparent lid until the blades have stopped rotating.
- Do not overload the appliance. Grind in several steps.
- Do not run the appliance when it's empty (without coffee beans inside).
- Switch off and unplug the appliance before leaving it unattended and before assembling, disassembling, or cleaning it.
- Turn the appliance off and unplug it from the power supply before changing the accessories or gaining access to its moving parts when it is running.
- To clean surfaces in contact with food, please read the "Cleaning and maintenance" section at the end of this manual.

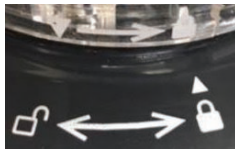
Functional characteristics

- Power: 150 W
- Power supply: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
- Bean hopper capacity: between 230 and 250 g
- Selector (2 to 14 cups)
- Stainless steel grinders
- Removable bean hopper for easy cleaning
- Grind adjustment selector depending on the type of coffee machine used (percolator, espresso, French press)
- Minimum rest time between 2 uses: 1 minute

use

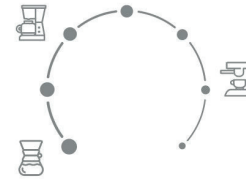
NOTE: before using the coffee grinder for the first time, carefully clean the bean hopper and its lid (please read the "Cleaning and maintenance" section), then dry them thoroughly.

1. Assemble the different parts of the appliance. Check that the bean hopper is empty and clean.
2. Position the bean hopper so that the arrows on the hopper and the appliance are aligned.
3. Turn the bean hopper a quarter-turn anti-clockwise until the two locking symbols are aligned. The coffee grinder will not function if the bean hopper is not correctly locked.

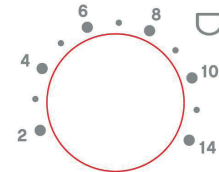


4. Fill the hopper with coffee beans. The hopper has a capacity between 230 and 250 g. Do not fill the coffee grinder above the upper edge of the hopper.
5. Plug in the appliance.

6. Define the required grind setting (Espresso/Percolator, filter coffee or French press)



7. Adjust the required quantity of coffee with the quantity distributor (from 2 to 14 cups).



8. Press the on/off button. The power indicator lights up.
9. Start grinding by holding the top lid during the entire grinding process. The appliance automatically stops when the set number of cups has been reached.
10. Unplug the power cord from the power outlet when the machine is not in use or when it is left unattended.
11. To remove and clean the bean hopper, turn it a quarter turn – clockwise this time – to align the two arrows.

cleaning

- Unplug the appliance from the power outlet before cleaning.
- Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.

- Clean the body of the appliance (motor unit) with a slightly moistened soft cloth (with water and some mild detergent, if necessary). Be careful not to let water get inside the motor unit.
- Do not use abrasive cleaning products as they may damage the surface of the appliance.
- You can clean the transparent lid with a soft sponge and warm soapy water. Do not put it in the dishwasher.
- Clean the bean hopper with a small soft bristle brush to remove the remaining coffee particles (especially between the blades and the motor shaft).

Be careful not to cut yourself if you have to handle the blades.

voorzorgsmaatregelen bij gebruik

Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen alvorens het toestel te gaan gebruiken en bewaar ze om ze later te kunnen raadplegen.

- Deze koffiemolen is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik deze niet voor andere doeleinden dan om koffiebonen te malen.
- Alvorens het toestel aan te sluiten, dient u zich ervan te vergewissen dat de elektrische spanning bij u thuis overeenkomt met deze die aangegeven wordt op het typeplaatje van het toestel.
- Sluit uw toestel steeds aan op een makkelijk toegankelijk stopcontact.
- Dompel de koffiemolen nooit onder in water of een andere vloeistof. Plaats deze nooit in de vaatwasser.

- Dit toestel mag gebruikt worden door personen met een fysieke, zintuiglijke en mentale beperking of waarvan de ervaring of kennis onvoldoende is, op voorwaarde dat ze begeleid worden of instructies gekregen hebben inzake het veilige gebruik van het toestel en in de mate waarin ze de mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel mag niet door kinderen gebruikt worden. Bewaar het toestel en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen.
- De reiniging en het onderhoud mogen enkel uitgevoerd worden door kinderen wanneer ze begeleid worden.
- Kinderen mogen het toestel niet als speeltje gebruiken.
- **OPGELET:** Risico op letsels bij verkeerd gebruik.

- Gebruik de koffiemolen niet met natte handen.
- Gebruik dit toestel niet buiten en bewaar het op een droge plaats.
- Haal het snoer steeds met de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- Laat het voedings snoer niet over de rand van een tafel of een werkblad hangen en let erop dat het niet in contact komt met warme oppervlakken.
- Plaats de koffiemolen niet vlak bij een warmtebron en houd deze verwijderd van water, vocht en vorst.
- Gebruik dit toestel niet:
 - indien de stekker of de voedingskabel beschadigd is,
 - indien het niet correct werkt,
 - indien het beschadigd is, op welke manier dan ook.
 Breng het toestel naar de klantendienst van uw winkel. Voer

zelf geen enkele herstelling uit aan de koffiemolen.

- Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de verkoper, de klantendienst of bevoegde personen om elk risico uit te sluiten.
- Gebruik de koffiemolen niet langer dan 60 seconden aan een stuk. Pauzeer minimum een minuut tussen elke gebruiksbeurt.
- Verwijder het afneembare transparante deksel niet zolang de messen niet gestopt zijn met draaien.
- Overbelast het toestel niet. Ga te werk in verschillende stappen.
- Laat het toestel niet leeg werken (zonder koffiebonen).
- Gelieve het toestel uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen vooraleer u het toestel onbewaakt achterlaat en vóór het

monteren, demonteren en reinigen.

- Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact vooraleer u accessoires vervangt of de delen aanraakt die bewegen tijdens de werking.
- Om de oppervlakken te reinigen die in contact komen met de koffiebonen, raadpleegt u de paragraaf "Reiniging" van de handleiding.

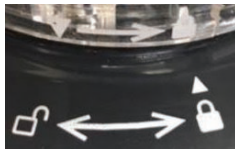
Functionele kenmerken

- Vermogen: 150 W
- Voeding: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz
- Inhoud van het bonenreservoir: 230 à 250 gram
- Selectieknop voor 2 à 14 kopjes
- Maalschijven uit roestvrij staal
- Afneembaar bonenreservoir voor een eenvoudige reiniging
- Instelknop voor de maalgraad naargelang het type koffiemachine dat wordt gebruikt (filtermachine, espressomachine, pistonmachine).
- Minimale pauze tussen 2 gebruiksbeurten: 1 minuut

gebruik

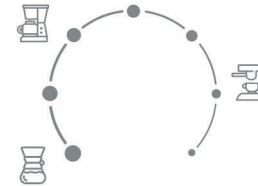
OPMERKING: Alvorens de koffiemolen voor het eerst te gebruiken, dient u het bonenreservoir en het deksel zorgvuldig te reinigen (raadpleeg de paragraaf "Reiniging en onderhoud") en ze daarna goed af te drogen.

1. Monteer de verschillende onderdelen van het toestel. Controleer of het bonenreservoir leeg en schoon is.
2. Plaats het bonenreservoir zodanig dat de pijltjes op het reservoir en op het toestel op een lijn staan.
3. Draai het bonenreservoir een kwartslag in tegenwijzerzin tot de twee vergrendelsymbolen op een lijn staan. Uw koffiemolen werkt alleen als het bonenreservoir correct is vergrendeld.

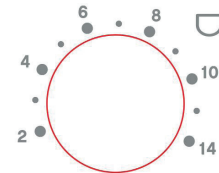


4. Vul de trechter met koffiebonen. De trechter heeft een inhoud van 230 à 250 gram. Vul de koffiemolen niet tot boven de bovenrand van de trechter.
5. Steek de stekker van het toestel in het stopcontact.

6. Bepaal de gewenste maalgraad (espresso/percolator, filtermachine of pistonmachine).



7. Stel de gewenste hoeveelheid koffie in met de verdeler (2 à 14 kopjes).



8. Druk op de aan/uit-knop. Het aan/uit-controlelampje gaat branden.
9. Begin te malen door de behuizing bovenaan vast te houden, en dit zolang het malen duurt. Het toestel wordt automatisch uitgeschakeld, naargelang de instelling van het aantal kopjes.
10. Trek het voedingssnoer uit het stopcontact wanneer het toestel niet wordt gebruikt of wanneer het onbeheerd wordt achtergelaten.
11. Om het bonenreservoir te verwijderen en te reinigen, draait u dit een kwartslag, deze keer in wijzerzin, zodat de pijltjes op een lijn komen te staan.

reiniging

- Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer het toestel te reinigen.
- Dompel het motorblok niet onder in water of een andere vloeistof.
- Reinig de romp van het toestel (motorblok) met een zachte, lichtjes vochtige doek (met water en, indien nodig, een zacht detergens). Zorg ervoor dat er geen water in het motorblok komt.
- Gebruik geen schurende reinigingsproducten, want deze zouden het oppervlak van het toestel kunnen beschadigen.
- U kunt het transparante deksel reinigen met een zachte spons en warm water met zeep. Plaats het niet in de vaatwasser.
- Reinig het bonenreservoir met een borsteltje met soepele haartjes om de resterende koffiedeeltjes te verwijderen (met name tussen de messen en de motoras).

Let erop dat u zich niet snijdt als u de messen moet vastnemen.

Gebrauchsvorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- Diese Kaffeemühle ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Benutzen Sie sie zu keinem anderen Zweck als zum Mahlen von Kaffeebohnen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihres Geräts, ob die Stromspannung in Ihrer Wohnung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Schließen Sie Ihr Gerät immer an eine ungehindert zugängliche Steckdose an.

- Tauchen Sie die Kaffeemühle niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Stellen Sie das Gerät nicht in die Spülmaschine.
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Kenntnisse oder Erfahrung nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die möglichen Risiken verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweiten von Kindern auf.
- Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.

- Das Gerät ist kein Spielzeug, Kinder dürfen nicht damit spielen.
- **ACHTUNG:** Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr.
- Die Kaffeemühle nicht mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- Wenn Sie das Stromkabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht über die Kanten von Tischen oder Arbeitsplatten hängen und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Die Kaffeemühle nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen und vor Wasser, Feuchtigkeit und Frost schützen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt ist,
 - im Falle einer Funktionsstörung,
 - falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist.Bringen Sie das Gerät zum Kundendienst Ihres Geschäfts. Führen Sie selbst keinerlei Reparaturen an der Kaffeemaschine durch.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Kaffeemühle nicht länger als 60 Sekunden am Stück. Legen Sie zwischen den einzelnen Verwendungen eine Pause von mindestens einer Minute ein.

- Den abnehmbaren transparenten Deckel erst entfernen, wenn die Klingen zum Stillstand gekommen sind.
- Das Gerät nicht überladen. Gehen Sie in mehreren Schritten vor.
- Das Gerät nicht leer (ohne Kaffeebohnen) in Betrieb nehmen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen, zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
- Das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen, bevor Sie Zubehör austauschen oder sich den Teilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen
- Zur Reinigung von Oberflächen mit Lebensmittelkontakt lesen Sie bitte den Abschnitt "Reinigung" in dieser Bedienungsanleitung.

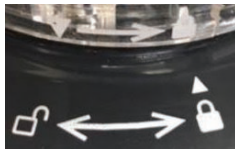
Funktionsmerkmale

- Leistung: 150 W
- Stromversorgung: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
- Fassungsvermögen des Bohnenbehälters: 230 bis 250 Gramm
- Wahlschalter für 2 bis 14 Tassen
- Edelstahl-Mahlwerk
- Abnehmbarer Bohnenbehälter für einfache Reinigung
- Wahlschalter zur Einstellung des Mahlgrads entsprechend der verwendeten Kaffeemaschine (Filter, Espresso, Kolbenkanne)
- Mindestpausenzeit zwischen 2 Verwendungen: 1 Minute

Gebrauch

HINWEIS: Vor dem ersten Gebrauch den Bohnenbehälter der Kaffeemühle und seinen Deckel sorgfältig reinigen (siehe Abschnitt "Reinigung und Wartung") und gründlich abtrocknen.

1. Die Geräteteile zusammensetzen. Vergewissern Sie sich, dass der Bohnenbehälter leer und sauber ist.
2. Positionieren Sie den Bohnenbehälter so, dass die Pfeile auf dem Behälter und auf dem Gerät aufeinander ausgerichtet sind.
3. Drehen Sie den Bohnenbehälter um eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn, bis die beiden Verriegelungssymbole aufeinander ausgerichtet sind. Ihre Kaffeemühle kann nur in Betrieb genommen werden, wenn der Bohnenbehälter ordnungsgemäß verriegelt ist, ansonsten funktioniert sie nicht.

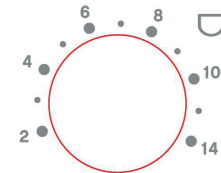


4. Den Fülltrichter mit Kaffeebohnen füllen. Das Fassungsvermögen des Fülltrichters beträgt 230 bis 250 Gramm. Die Kaffeemühle nicht über den oberen Rand des Fülltrichters hinaus befüllen.
5. Das Stromkabel des Geräts anschließen.

6. Den gewünschten Mahlgrad einstellen (Espresso / Perkolator, Filterkaffee oder Kolbenkanne)



7. Die gewünschte Kaffeemenge mit dem Dosierspender einstellen (2 bis 14 Tassen).



8. Die Ein-/Aus-Taste drücken. Die Betriebsanzeigeleuchte geht an.
9. Starten Sie den Mahlvorgang und halten Sie dabei obere Abdeckung während des gesamten Mahlvorgangs fest. Das Gerät stoppt automatisch entsprechend der eingestellten Tassenanzahl.
10. Trennen Sie das Stromkabel von Netzsteckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch oder unbeaufsichtigt ist.
11. Zum Abnehmen und Reinigen des Bohnenbehälters diesen jetzt um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn drehen, um die beiden Pfeile aufeinander auszurichten.

Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von Netzsteckdose.
- Den Motorblock nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

- Das Gerätegehäuse (Motorblock) mit einem weichen, leicht (mit Wasser und falls nötig mit einem milden Reinigungsmittel) angefeuchteten Tuch reinigen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motorblock eindringt.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.
- Der transparente Deckel kann mit einem weichen Schwamm und warmem Seifenwasser gereinigt werden. Nicht in die Spülmaschine stellen.
- Reinigen Sie den Bohnenbehälter mit einer kleinen Bürste mit weichen Borsten, um Kaffeerückstände zu entfernen (insbesondere zwischen den Klingen und der Motorwelle).

Handhaben Sie die Klingen mit Vorsicht, damit Sie sich nicht schneiden.

Consejos de uso

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato y guárdelas para poder consultarlas posteriormente.

- Este molinillo de café solo está previsto para uso doméstico. No lo use para otro fin que no sea moler café en grano.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que la tensión eléctrica de su domicilio coincida con la indicada en la placa de características del aparato.
- Conecte siempre el aparato a una toma de corriente de fácil acceso.
- No sumerja el molinillo de café en agua ni en ningún otro líquido. No lo introduzca en el lavavajillas.
- Este aparato puede utilizarse por personas con capacidades físicas,

sensoriales o mentales reducidas o cuya experiencia o conocimientos no sean suficientes, siempre que estén vigilados o hayan recibido instrucciones con respecto al uso del aparato con seguridad y en la medida en que comprendan correctamente los peligros potenciales.

- Los niños no deben usar este aparato. Conserve el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarse por niños sin supervisión.
- Los niños no deben usar el aparato como un juguete.
- **ATENCIÓN:** Riesgo de heridas en caso de uso incorrecto.
- No use el molinillo con las manos mojadas.

- No utilice este aparato al aire libre y guárdelo en un lugar seco.
- Cuando vaya a desenchufar el cable de alimentación, tire siempre del enchufe y no del cable.
- No deje colgar el cable de alimentación sobre el borde de una mesa de trabajo o una encimera y procure que no entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque el molinillo cerca de una fuente de calor y manténgalo alejado del agua, la humedad y el hielo.
- No utilice el aparato:
 - si el enchufe o el cable de alimentación están dañados,
 - en caso de funcionamiento incorrecto, o
 - si el aparato estuviera dañado de cualquier forma.Lleve el aparato al servicio posventa de su tienda distribuidora. No repare usted mismo el molinillo.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el distribuidor, su servicio posventa o una persona que cuente con una cualificación similar, para evitar peligros.
- No use el molinillo de café de manera continua durante más de 60 segundos. Haga una pausa de un minuto como mínimo entre cada uso.
- No quite la tapa transparente extraíble mientras las cuchillas no se hayan detenido.
- No sobrecargue el aparato. Proceda en varios pasos.
- No ponga el aparato en funcionamiento en vacío (sin granos de café en su interior).
- Apague y desenchufe el aparato antes de dejarlo desatendido y antes de ensamblarlo, desensamblarlo y limpiarlo.

- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o de acercarse a las partes móviles durante su funcionamiento.
- Para limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consulte la sección "Limpieza" del manual.

Características Funcionales

- Potencia: 150 W
- Alimentación: 220 - 240 V - 50/60 Hz
- Capacidad del depósito de grano: entre 230 y 250 gramos
- Selector de 2 a 14 tazas
- Discos de molienda de acero inoxidable
- Depósito de grano extraíble para una limpieza fácil
- Selector de ajuste de finura de molienda según el tipo de máquina de café utilizada

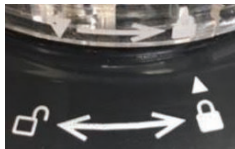
(filtro, expreso, pistón)

- Tiempo de descanso entre 2 usos: 1 minuto

Uso

OBSERVACIÓN: Antes de usar el molinillo de café por primera vez, limpie con cuidado el depósito de grano y la tapa (consulte la parte «Limpieza y mantenimiento») y séquelo por completo.

1. Monte los diferentes elementos del aparato. Compruebe que el depósito de gran esté vacío y limpio.
2. Coloque el depósito de grano de manera que coincidan las flechas del depósito y del aparato.
3. Gire el depósito de grano un cuarto de vuelta en sentido inverso de las agujas del reloj que se alineen los dos símbolos de bloqueo. El molinillo de café no funcionará si el depósito de grano no está correctamente bloqueado.

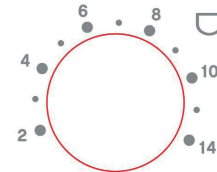


4. Llène la tolva con granos de café. La tolva tiene una capacidad de entre 230 y 250 gramos. No llene el molinillo de café más allá del borde superior de la tolva.
5. Conecte el enchufe del aparato.

6. Seleccione el grado de molienda deseado (expreso / percolador, café de filtro o cafetera de pistón)



7. Ajuste la cantidad de café deseada con el distribuidor de cantidad (de 2 a 14 tazas).



8. Pulse el botón de On/Off. El indicador de alimentación se encenderá.
9. Comience el proceso de molienda presionando la tapadera superior durante todo el proceso de molienda. El aparato se detendrá automáticamente dependiendo del ajuste del número de tazas.
10. Desenchufe el cable de alimentación del enchufe cuando no use el aparato o esté sin vigilancia.
11. Para sacar y limpiar el depósito de grano, gírelo un cuarto de vuelta, esta vez en el sentido de las agujas del reloj, para alinear las dos flechas.

Limpieza

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- No sumerja el bloque motor en agua ni en ningún otro líquido.

- Limpie el cuerpo del aparato (bloque motor) con un trapo suave ligeramente humedecido (con agua y un detergente suave, si fuera necesario). Procure que no penetre agua en el interior del bloque motor.
- No use productos limpiadores abrasivos ya que podrían dañar la superficie del aparato.
- Puede limpiar la tapa transparente con una esponja suave y agua caliente con jabón. No la introduzca en el lavavajillas.
- Limpie el depósito de grano con una pequeña brocha de pelo flexible para eliminar las partículas de café restantes (en particular, entre las cuchillas y el eje motor).

Procure no cortarse cuando manipule las cuchillas.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, diseños, dibujos e imágenes de este documento son propiedad de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos de sus marcas, diseños e información. Cualquier copia y reproducción por cualquier medio será considerada como falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.

Moulin à café

Coffee grinder

Koffiemolen

Kaffeemühle

Molinillo de café



Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Protection of the environment

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Protección del medio ambiente

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este dispositivo no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclando su dispositivo al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschoth) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Milieubescherming

Dit op het apparaat aangebrachte symbol betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggevoerd worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstorplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Service Relation Clients /
Customer Relations Department /
Servicio de Atención al Cliente /
Kundenservice / Klientenafdeling

Avenue de la Motte
CS 80137
59811 Lesquin cedex

Art. 8008462
Réf. EMC4

FABRIQUÉ EN R.P.C. / MADE
IN CHINA / FABRICADO EN R.P.C. /
HERGESTELLT IN VR CHINA /
GEFABRICEERD IN VRC.

SOURCING & CREATION
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE



Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

Tested in our laboratories

Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

Probado en nuestros laboratorios

Garantía válida desde la fecha de compra (el recibo servirá como justificante). Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, un uso indebido o un desgaste normal del producto.

In unseren Labors getestet

Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

Getest in onze laboratoria

Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kassicket geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage van het product.



Faites un geste
éco-citoyen. Recyclez
ce produit en fin de vie.

Please behave responsibly towards
the environment. Recycle this
product at the end of its life.

Sea un ciudadano responsable
con el medio ambiente. Recicle este
producto al final de su vida útil.

Zeigen Sie Umweltbewusstsein:
Recyceln Sie dieses Produkt
am Ende seiner Lebensdauer.

Lever uw bijdrage aan het milieu.
Recycle dit product aan het einde
van zijn levensduur.

